



Discussion Meeting:

Reforming the local government system in Vietnam - district or commune level?

The reform of local government is an important issue within the current discussion on the reform of public administration in Vietnam. Vietnam needs to build up an effective, efficient, transparent and accountable local government system. At present, local government is still facing with challenges and cannot always deliver public services effectively. Several solutions are discussed in the public and among the experts, strengthening either the district or the commune level at the expense of the other. In the discussion meeting, Dr. Phan Thị Lan Hương, lecturer at Hanoi Law University, will analyse the problem, discuss the various proposed solutions and submit an own approach. After that there will be comments from scholars, notes from foreign experts (with regard to the experiences with local self-government in their countries) and a public academic discussion.

Cải cách hệ thống chính quyền địa phương ở Việt Nam - Cấp huyện hay cấp xã ?

[Reforming the local government system in Vietnam - district or commune level?]

Dr. Phan Thị Lan Hương, Hanoi Law University

Reforming the local government system - annotations from the perspective of local self-government in Germany and Europe

Prof. Dr. Thomas Schmitz, DAAD Lecturer at Hanoi Law University, German Law Centre

Comments

Assoc. Prof. Dr. Nguyễn Văn Đông, Hanoi Law University

Assoc. Prof. Dr. Vũ Hồng Anh, Office of the National Assembly

François Touret - de Coucy, Ambassade de France au Vietnam, Pôle Justice - Droit - Gouvernance

Discussion

With translation English/Vietnamese. All those interested are welcome!

Friday, March 1, 2013, 9.00 - 11.00, Hanoi Law University, 87 Nguyễn Chí Thanh, Conference room, Building B

Further information at www.Thomas-Schmitz-Hanoi.vn or via e-mail (tschmit1@gwgd.de).

Organizer: Zentrum für deutsches Recht, DAAD Lecturer Prof. Dr. Thomas Schmitz



Tham Luận:

Cải cách hệ thống chính quyền địa phương ở Việt Nam - Cấp huyện hay cấp xã ?

Cải cách chính quyền địa phương là một trong các vấn đề quan trọng đang được tranh luận trong quá trình cải cách hành chính ở Việt Nam. Do đó, Việt Nam cần phải xây dựng một hệ thống chính quyền minh bạch, có trách nhiệm, hoạt động có hiệu lực và hiệu quả. Chính quyền địa phương hiện nay còn đang bộc lộ rất nhiều hạn chế và không cung cấp dịch vụ công một cách hiệu quả. Các chuyên gia và học giả Việt nam cũng đã đề xuất những cải cách về hệ thống chính quyền địa phương, ví dụ như việc bỏ hội đồng nhân dân cấp huyện hay cấp xã. Liên quan đến đề tài này, chúng tôi tổ chức buổi tham luận về : Cải cách chính quyền địa phương ở Việt Nam- Cấp huyện hay cấp xã?. Tại buổi tham luận này, TS. Phan Thi Lan Hương, giảng viên Khoa Hành chính-Nhà nước sẽ trình bày về các vấn đề cũng như các giải pháp cải cách mô hình chính quyền địa phương. Tiếp theo, các chuyên gia trong nước và quốc tế cũng tham gia bình luận và thảo luận về đề tài này.

Cải cách hệ thống chính quyền địa phương ở Việt Nam - Cấp huyện hay cấp xã ?

TS. Phan Thi Lan Hương, Trường Đại học Luật Hà Nội

Reforming the local government system - annotations from the perspective of local self-government in Germany and Europe [Cải cách hệ thống chính quyền địa phương - bình luận từ góc nhìn về tự quản địa phương ở Đức và Châu Âu]

GS. TS. Thomas Schmitz, Giảng viên dài hạn của DAAD, Trường Đại học Luật Hà Nội

Bình luận

PGS. TS. Nguyễn Văn Động, Trường Đại học Luật Hà Nội

PGS. TS. Vũ Hồng Anh, Văn phòng Quốc hội

Ông François Touret - de Coucy, Ambassade de France au Vietnam, Pôle Justice - Droit - Gouvernance.

Thảo luận

Hội thảo có phiên dịch Anh - Việt. Trung tâm Pháp Luật Đức xin kính mời các quý vị có quan tâm đến nội dung đề tài đến tham dự buổi tham luận.

Thời gian: 9:00 đến 11:00 ngày 1 tháng 3 năm 2013

Địa điểm: Phòng Hội Thảo Nhà B, Trường Đại học Luật Hà Nội

Thông tin tham khảo tại website www.Thomas-Schmitz-Hanoi.vn hoặc liên hệ qua email (tschmit1@gwgd.de).

Ban tổ chức: Trung tâm pháp luật Đức, Giảng viên dài hạn của DAAD GS. TS. Thomas Schmitz